FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 146
Enu. 27

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈ
DU C

Province Québec — District No. 146 — S. District No. 12 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} N. D. de Buckland — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Eusèbe Thabot — {Enumerator. / Recenseur.}

juin 10 + 12

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. Mentionner en la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin à scie," "dans la fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à autres emplois que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gains total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gains total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. Coût de l'assurance pour le prochain recensement.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in person is now over 16 years of age at Common or High School. Coût de l'instruction en personne est âgée de plus de 16 ans aux écoles communes ou supérieures.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
60	66	Comeau Eugène	Buckland	M	Chef	mar	1858	52		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Philomène	"	F	Epouse	mar	1860	51		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Delphine	"	F	Fille	C	1890	21		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Couplan	"	M	Fils	C	1891	19		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Marie Delphe	"	F	Fille	C	1899	11		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
60	67	Bélanger Henry	"	M	Chef	mar	1862	48		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Rosalinde	"	F	Epouse	mar	1868	42		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Adolphe	"	M	Fils	C	1890	20		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Emélie	"	F	Fille	C	1892	18		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Eugénie	"	F	Fille	C	1893	17		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Eugène	"	M	Fils	C	1897	13		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Eva	"	F	Fille	C	1899	10		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Edouard	"	M	Fils	C	1904	7		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Philomène	"	F	Fille	C	1906	5		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Pitéline	"	F	Fille	C	1910	1		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
62	68	Cloutier Cirice	"	M	Chef	mar	1877	37		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Célina	"	F	Epouse	mar	1876	34		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Marie Louise	"	F	Fille	C	1898	12		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Joseph	"	M	Fils	C	1899	11		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Hyacinthe	"	F	Fille	C	1902	8		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Delphine	"	F	Fille	C	1903	7		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Albert	"	M	Fils	C	1905	5		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Léonard	"	M	Fils	C	1907	3		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Rose Alma	"	F	Fille	C	1910	1		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
63	69	Tremblay Charles	"	M	Chef	mar	1851	59		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Sophie	"	F	Epouse	mar	1854	57		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
64	71	Paul Elzéar	"	M	Chef	mar	1857	53		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Clarisse	"	F	Epouse	mar	1859	52		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Joseph	"	M	Fils	C	1889	22		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Philippe	"	M	Fils	C	1891	21		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Philippe	"	M	Fils	C	1891	19		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Alice	"	F	Fille	C	1893	17		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Omer	"	M	Fils	C	1901	10		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
	71	" Jean	"	M	Chef	C	1837	73		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
66	72	Boivin Joseph	"	M	Chef	mar	1886	23		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Louise	"	F	Epouse	mar	Janvier 1888	23		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Ernest	"	M	Fils	C	1910	1		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
	73	Boivin Hubert	"	M	Chef	mar	Mars 1838	72		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Philomène	"	F	Epouse	mar	Août 1844	67		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
66	74	Bélanger Joseph	"	M	Chef	mar	Sept 1841	69		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Perpétue	"	F	Epouse	mar	Août 1843	53		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Thérèse	"	F	Fille	C	Juillet 1891	19		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
67	76	Beaudoin Alphonse	"	M	Chef	C	Août 1867	44		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
	76	Carmen Edmond	"	M	Chef	mar	Mars 1837	73		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Ernest	"	M	Fils	C	Déc 1892	18		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Alfred	"	M	Fils	C	Déc 1893	17		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Ox-Blanche	"	F	Fille	C	Août 1896	13		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Joseph	"	M	Fils	C	Août 1898	13		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
		" Philippe	"	M	Fils	C	Janv 1899	12		Québec			Français	Canadien	Cath. R.																							
68	77	Thibeault Alexandre	"	M	Chef	mar	Mai 1868	43		Québec			Français	Canadien	Cath. R.	Jour de Service 6-0																							

50

50